

של מי המקום הזה? הקונפליקט היהודי-ערבי בין המרחב הנפשי למרחב הפוליטי

لن هذا المكان?
الصراع العربي - الإسرائيلي بين البعد النفسي والبعد السياسي

Whose Place is this? The Jewish-Arab Conflict: between Psychology and Politics

3.03.2009

מצפור אביבה וסמי עופר, קומה 30
אוניברסיטת חיפה

Aviva and Sammy Ofer Observatory 30th floor, Eshkol Tower
University of Haifa

في قاعة المتسبور أفيفا وسامي عوفر، بناية أشكول، طابق ٣٠
جامعة حيفا



המרכז היהודי-ערבי
JEWISH-ARAB CENTER
المركز اليهودي العربي
טל: 04-8240156

לפרטים ולרישום ניתן ליצור קשר:
בטלפון: דוניה אבו אלנसर-ברודה 050-9791627
שרה מצר - 050-3615834
במייל: psychoactive.conference@gmail.com

لتفاصيل اوفى والتسجيل:
دنيا أبو النصر - برودي, خليوي
050-9791627
ساره ميتسر, خليوي 050-3615834
البريد الإلكتروني - psychoactive.
conference@gmail.com

For registration please contact:
By phone: Dunia Abu Elnaser-Broude: 050-9791627
Sara Metzger: 050-3615834
By mail: psychoactive.conference@gmail.com

של מי המקום הזה?

הקונפליקט היהודי-ערבי בין המרחב הנפשי למרחב הפוליטי

יום העיון הנו הרביעי בסדרת ימי עיון המוצעים ע"י פסיכואקטיב - אנשי בריאות נפש למען זכויות אדם. מטרתם של ימי עיון אלה היא לחקור את הקשרים השונים שבין הפסיכולוגי לפוליטי בישראל.

בכנס הנוכחי נעסוק בשאלת "המקום" על היבטיו השונים, שכן הכרח לחלוק מקום נמצא בבסיס הקונפליקט המתמשך בין שני העמים החיים כאן. נציע התבוננות בנושא זה מתחומי הפסיכולוגיה הקלינית, החברתית והחינוכית, ונרחיב את הבנתנו בעזרת פרספקטיבות שונות מתחומי המגדר, הפילוסופיה, האנתרופולוגיה והתיאטרון.

ננסה להבין את החסמים והמכשולים לשותפות במקום; נדון במנגנונים הנפשיים והחברתיים שלהם תפקיד מכריע בהזנת הקונפליקט ובשימורו; נתייחס לתנאים המאפשרים יצירת דיאלוג ולפוטנציאל החיובי הטמון בעבודה משותפת בין יהודים-ישראלים לבין פלסטינים. בין השאר, נעסוק בחוויות הקשורות במאבק ובעלות על מקום; בפחד מאובדן מקום; בשאלות של זהות וערך עצמי; בתחושות השתייכות והעדר השתייכות; בחוויות של עקירה והגירה.

הכנס, ביוזמת פסיכואקטיב נערך בשיתוף פעולה עם המרכז היהודי-ערבי באוניברסיטת חיפה, הוא כולל הרצאות, פאנלים וקבוצות דיון המזמינות את המשתתפים לחשיבה ודיון בנושאים שהועלו בכנס וברלוונטיות של נושאים אלה לחייהם ולעבודתם.

9.30-10.00 הרשמה והתכנסות

10:00-10:30 דברי ברכה

פרופ' פייסל עזאיזה, ראש המרכז היהודי-ערבי באוניברסיטת חיפה
טובה בוקסבאום, פסיכואקטיב

10.30-11.20 מבעלות על מקום לשייכות למקום

חני בירן, פסיכולוגית קלינית, פסיכואנליטיקאית, מכון ת"א לפסיכואנליזה
בת זמנו, המכון הישראלי לאנליזה קבוצתית

11:20-12:30 מושב ראשון - שאלת המקום מהיבט מגדרי

יו"ר: יסמין דאהר, פסיכואקטיב

מהגרות בתוך עמן: נשים פלסטיניות במדינת ישראל מסבירות את המעבר שלהן עם הנישואין.

ליליאן אבו-טביך, התוכנית למיגדר, אוניברסיטת בר-אילן

האומה והאם: מקומן של נשים בשימור של זהות קולקטיבית

ד"ר מיה מוכמל, פסיכולוגית קלינית, פסיכואקטיב.

12:30-13:30 הפסקת צהריים

13:30-14:20 פלסטינים במדינה יהודית; הפוליטיקה והפסיכולוגיה של הגמוניה ושותפות

פרופ' רמזי סולימן, החוג לפסיכולוגיה, אוניברסיטת חיפה

14:20-16:00 מושב צהריים - יצירת מרחב משותף: מאי-דיבור לאי של דיבור

יו"ר: ארנונה זהבי, פסיכואקטיב

המפגש מטיל האימה עם הזר - האחר, להיות מורה בכיתה של יהודים וערבים

משה אלון, פסיכולוג חינוכי, אנליטיקאי יונגיאני, סגן מנהל שפ"ח ת"א-יפו

מרחב משותף של השכול כמקדם דיאלוג ופיוס

ניר אורן, מנכ"ל ישראל, ועלי אבו-עוואד, דובר ורכז פרויקטים בפלסטין

"חוג הורים - פורום משפחות שכולות ישראל-פלסטיני"

"השיבה לחיפה" - דיאלוג יהודי-ערבי סביב המקום בתיאטרון

סיני פתר, במאי, תיאטרון הקאמרי

16:00-16:15 הפסקת קפה

16:15-18:00 קבוצות דיון - "בעלות על מקום"

קהל המשתתפים יחולק לקבוצות מונחות בהן יוזמנו לדון בזיקתם לנושאים שעלו בכנס.

18:00-18:15 סיכום יום העיון

שפת הכנס תהיה עברית, ישנה אפשרות לתרגום לערבית ולאנגלית.
ההשתתפות ביום העיון אינה כרוכה בתשלום. רצוי להירשם מראש!

لن هذا المكان؟

الصراع العربي- الإسرائيلي بين البعد النفسي والبعد السياسي

هذا اليوم الدراسي هو الرابع من سلسلة الايام الدراسية المنظمة من قبل سيكواكتيف - مهنيو الصحة النفسية لاجل حقوق الإنسان، هدف هذه الايام الدراسية هو بحث الصلات المتعددة ما بين النفسي والسياسي في إسرائيل.

هذا المؤتمر سوف يتمحور حول مسألة "المكان" من زوايا مختلفة، حيث ان ضرورة تقاسم المكان هي اشكالية في لب هذا الصراع المستمر بين الشعبين المقيمين هنا. سوف نقترح رسداً تأملياً لهذا الموضوع من خلال مجالات علم النفس الاكليني، الاجتماعي والتربوي، ونوسع فهمنا بالاعتماد على منظور الجندرة، علم الفلسفة، الأنثروبولوجية والمسرح.

سنحاول فهم المعوقات والعقبات للشراكة بالمكان؛ نتناقش بآليات نفسية وإجتماعية اللواتي تلعب دوراً حاسماً بتغذية الصراع والابقاء عليه؛ نتطرق للظروف التي تخلق حواراً وللامكانيات الإيجابية التي تكمن في العمل المشترك بين اليهود- الإسرائيليين والفلسطينيين. كذلك سوف نتعامل مع التجارب المتعلقة بالصراع على المكان وملكيته؛ بالخوف من فقدان المكان؛ بقضية الهوية والقيمة الذاتية؛ بالمشاعر المتعلقة بالإنتماء أو عدم الانتماء وبتجربة الاقتلاع والتهجير.

ينظم المؤتمر، بمبادرة سيكواكتيف وبرعاية المركز اليهودي- العربي بجامعة حيفا، يتضمن محاضرات، جلسات ومجموعات حوار التي تدعو المشاركين للتفكير والنقاش بالمواضيع التي طرحت في المؤتمر وصلتها بحياتهم وعملهم.

9:30-10:00 تسجيل وتجمع

10:00-10:30 كلمة ترحيبية- بروفيسور فيصل عزائزه، رئيس المركز اليهودي- العربي، جامعة حيفا
توفا بوكسباوم، سيكواكتيف

10:30-11:20 من ملكية المكان الى الإنتماء للمكان

حاني بيران، مختصة في علم النفس الاكليني، محطلة نفسية،
معهد تل أبيب للتحليل النفسي المعاصر، المعهد
الإسرائيلي للتحليل النفسي للمجموعات

11:20-12:30 جلسة الصباح - مسألة المكان من وجهة نظر جندرية
رئيسة الجلسة - ياسمين ظاهر -
سيكواكتيف

مهاجرات داخل شعبهن: نساء فلسطينيات في اسرائيل يفسرن
اسباب
انتقالهن الى مكان سكنى الرجل عند الزواج
ليليان ابو طبيخ - برنامج الدراسات النسويه جامعة بار ايلان

ألام والامة : دور النساء في الابقاء على الهوية الجماعية
د. مايا مكمّل - مختصة في علم النفس الاكليني، سيكواكتيف ،
برنامج النوع الاجتماعي (الجندر) ، جامعة بار ايلان

12:30-13:30 إستراحة الغذاء

13:30-14:20 فلسطينيون في دولة يهودية ؛ سياسة وسيكولوجية السيطرة
والشراكة
برفسور رمزي سليمان، برنامج علم النفس، جامعة حيفا

14:20-16:00 جلسة الظهيره: خلق بعد مشترك: من عدم الكلام الى واحة للكلام
رئيسة الجلسة ارنونه زهافي - سيكواكتيف
اللقاء المرعب مع الغريب - الآخر، أن تكون معلما في صف

Whose Place is This?

The Jewish-Arab Conflict: Between Psychology and Politics

We are honored to invite you to the 4th conference organized by **Psychoactive - Mental Health Professionals for Human Rights**.

The aim of these conferences is to explore the relationship between psychology and politics in the Israeli context.

In the upcoming conference we will approach the complex question of "Place", since the necessity to share a place lies at the heart of the ongoing conflict between the two nations inhabiting this land. The notion of "Place" will be reflected upon from different psychological perspectives, including the clinical, social and educational. We will broaden these perspectives with analyses based on gender, philosophy, anthropology and theatre disciplines.

We will attempt to understand the mental barriers that make sharing this place so difficult; discuss the emotional and social mechanisms which play decisive roles in maintaining and nurturing the conflict and explore the conditions which may facilitate a dialogue and the potential for cooperation between Jewish-Israelis and Palestinians. We will discuss experiences related to possessing a place; the fear of losing one's place; identity and self-worth related to having a place; belonging and lacking a sense of belonging; migration and displacement.

The conference was organized by **Psychoactive** in collaboration with the **Jewish-Arab Center at the University of Haifa**. It will include lectures, panels and group discussions. In the group discussions participants will be invited to discuss the relevance of the topics raised in the conference to their lives and work.

لليهود والعرب

موشي ألون، إحصائي نفسي تربوي ، محلل نفسي يونجيانبي، نائب مدير الخدمات النفسية التربوية تل أبيب - يافا

مساحة مشتركة للثكل (الفقدان) كعامل مساعد للحوار والمصالحة
نير أورن، رئيس عام إسرائيلي، علي أبو عواد - متحد ث ومركز
مشاريع بفلسطين.
"منتدى العائلات الثكلى في إسرائيل وفلسطين"

العودة الى حيفا - حوار يهودي - عربي حول المكان في المسرح
سيناي بيتر - مخرج ، مسرح الكامري

16:00 - 16:15 إستراحة قهوة

16:15 - 18:00 حلقات نقاش حول "ملكية المكان"
سوف يتم تقسيم الحاضرين الى مجموعات يديرها منظمو المؤتمر

لمناقشة المواضيع التي اقترحت في المؤتمر من وجهات النظر
الخاصة بالمشاركين .

18:00 - 18:15 تلخيص اليوم الدراسي

ملاحظة: - يقدم برنامج المؤتمر باللغة العبرية , هناك امكانية لطلب ترجمة
العربية أو الانجليزية.
- الاشتراك باليوم الدراسي مجاني - من المفضل التسجيل مسبقا

| | | | | | |
|-------------|--|--|-------------|---|---|
| 9:30-10:00 | Registration and Refreshments | | | | |
| 10:00-10:30 | Opening Remarks – Prof. Faisal Azaiza, Head of the Jewish-Arab Center, University of Haifa Tova Buksbaum, Psychoactive | | | | Bereavement - Common Ground for Promoting Dialogue and Reconciliation Nir Oren, Israeli General Manager, Ali Abu Awaad, Spokesperson and Project Coordinator in Palestine, Parents Circle - Israeli-Palestinian Bereaved Family Forum |
| 10:30-11:20 | Relations to place: From Possessing to Belonging Hanni Biran, Clinical Psychologist, Psychoanalyst, Tel Aviv Institute for Contemporary Psychoanalysis, Israeli institute of Group Analysis. | | | | "The Return to Haifa" – A Jewish-Arab Dialogue about "Place" in Theatre Sinai Peter, Director, The Cameri Theatre |
| 11:20-12:30 | First panel :The Question of Place from a Perspective of Gender Chairperson: Yasmeen Daher, Psychoactive | | 16:00-16:15 | Coffee Break | |
| | Migrants within their Nation: Palestinian Women in Israel Explain their Move upon Marriage. Lilian Abou-Tabickh, The Program in Gender Studies, Bar-Ilan University | | 16:15-18:00 | Group Discussions – Owning a Place Small groups discussions led by facilitators, on the topics raised in the conference | |
| | Mother and Nation: Women's Role in Preserving Collective Identity Dr. Maya Mukamel, Clinical Psychologist, Psychoactive Member | | 18:00-18:15 | Conference Summary | |
| 12:30-13:30 | Lunch Break | | | | The conference will be held in Hebrew. Translations into English and Arabic will be available. |
| 13:30-14:20 | Palestinians in a Jewish State: The Politics and Psychology of Hegemony and Cooperation Prof. Ramzi Suleiman, Psychology Department, University of Haifa | | | | Admission is free. Prior registration is recommended. |
| 14:20-16:00 | Afternoon Panel: Creating Space: From Non-Communication to Common Grounds Chairperson: Arnona Zahavi, Psychoactive | | | | |
| | The Terrifying Encounter with the Alien-Other: Being a Teacher in a Mixed Class of Jews and Arabs Moshe Alon, Educational psychologist, Jungian Psychoanalyst, Deputy-Director of Educational Psychological Services Tel Aviv-Jaffa | | | | |